

# FICHE SIGNALÉTIQUE POUR CANTESCO® CF4 EXTREME

## SECTION 1. IDENTIFICATION DU PRODUIT ET DE LA COMPAGNIE

NOM DU PRODUIT : LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT CANTESCO® CF4 EXTREME  
IDENTIFICATION : LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT  
UTILISATION : PROTEGE LES RADIATEURS ET LES POMPES DES SYSTEMS DE RECIRCULATION  
CODE PRODUIT : CF4-1G, CF4-5G, CF4-DR  
CF4-4L, CF4-20L  
CODE À BARRES : 11245, 11250, 11255  
NOM DE FORMULE : CF4-EXT  
CODE FORMULE : 40108  
CODE DE FICHE : 31  
COURRIER ÉLECT : [MSDS@CANTESCO.COM](mailto:MSDS@CANTESCO.COM)  
ADRESSE WEB : [WWW.CANTESCO.COM](http://WWW.CANTESCO.COM)  
ADRESSE AMÉRICAINNE : KEMPER SYSTEM AMERICA  
1200 NORTH AMERICA DRIVE  
WEST SENECA, NY 14224  
TÉLÉPHONE (716) 693-8206  
TÉLÉCOPIE (716) 693-8373  
ADRESSE CANADIENNE : KEMPER SYSTEM CANADA  
13 - 5200 DIXIE ROAD  
MISSISSAUGA, ON L4W 1E4  
TÉLÉPHONE (905) 624-5463  
TÉLÉCOPIE (905) 624-2840  
PRÉPARÉE PAR : DIRECTEUR DU SERVICE DE LA FIABILITÉ  
TÉLÉPHONE : (905) 624-5463  
TÉLÉPHONE D'URGENCE : (613) 996-6666 (CANUTEC – appelez en PCV)  
DATE PRÉPARÉE : 1ER MARS 2011  
ÉTAT RÉGLEMENTAIRE OSHA : CONTRÔLÉ  
CLASSE SIMDUT : D2A

## SECTION 2. COMPOSITION ET INFORMATION SUR LES INGRÉDIENTS

INGRÉDIENTS DANGEREUX	CAS	OSHA LEA	ACGIH SAE	DL50 ESPÈCE/VOIE	CL50 ESPÈCE/VOIE	%POIDS
ÉTHYLÈNE GLYCOL	107-21-1	50 ppm	100 ppm	4700 mg/kg (rat) oral	Indisponible	40 – 70 %

## SECTION 3. IDENTIFICATION DES DANGERS

### EXPOSÉ GÉNÉRAL D'URGENCE

YEUX: Ce produit peut possiblement causer une légère irritation aux yeux.

PEAU: Le liquide peut causer l'irritation. L'étendue de l'absorption par la peau intacte est inconnue, mais peut être notable suivant une exposition prolongée avec des symptômes similaires à l'ingestion (voir ci-dessous).

INGESTION: Contient d'éthylène glycol, qui est toxique aux humains.

INHALATION: Les concentrations de vapeur sont généralement trop basses à température ambiante (basse pression de vapeur) pour causer des effets toxiques significatifs de la vapeur toute seule. Pourtant, l'exposition à la vapeur et au brouillard est possible aux températures élevées. La vapeur et le brouillard peuvent irriter le nez et la gorge.

EFFETS DE L'EXPOSITION AIGUË: indisponible

EFFETS DE L'EXPOSITION CHRONIQUE: L'éthylène glycol peut présenter un risque à la reproduction et est associé également au développement des calculs rénaux et de la vessie.

AUTRES DANGERS IMPORTANTS: aucun

CLASSEMENT SUGGÉRÉ PAR SIMD: SANTÉ |2| INFLAMMABILITÉ |0| RÉACTIVITÉ |0| PROTECTION PERSONNELLE IBI

## **SECTION 4. PREMIERS SOINS**

---

**INHALATION:** Si quelqu'un respire avec difficulté après exposition au produit transporter la victime immédiatement à l'air frais. Si la difficulté respiratoire persiste, appeler un médecin.

**INGESTION:** En cas d'ingestion, ne pas faire vomir. Obtenir des soins médicaux immédiatement.

**CONTACT AVEC LES YEUX:** Rincer à grande eau pendant 15 minutes au moins, en soulevant les paupières de temps en temps. Appeler un médecin immédiatement.

**CONTACT AVEC LA PEAU:** Laver à l'eau et au savon. Appeler un médecin si l'irritation persiste.

## **SECTION 5. MESURES DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE**

---

**CONDITIONS D'INFLAMMABILITÉ:** Ininflammable sous conditions normales; produit à base d'eau.

**MOYENS D'EXTINCTION:** indisponible

**CONSIGNES SPÉCIALES D'EXTINCTION:** aucune

**RISQUES INHABITUELS D'INCENDIE ET D'EXPLOSION:** indisponible

**POINT D'ÉCLAIR/MÉTHODE:** aucun

**LIMITE SUPÉRIEURE D'INFLAMMABILITÉ:** aucune

**LIMITE INFÉRIEURE D'INFLAMMABILITÉ:** aucune

**TEMPÉRATURE D'AUTO-INFLAMMATION:** inconnue

**PRODUITS DANGEREUX SUIVANT LA COMBUSTION:** Si l'eau est retirée et le résidu allumé, ce produit peut dégager du gaz carbonique, monoxyde de carbone et des oxydes d'azote et de soufre.

**DANGERS D'EXPLOSION - SENSIBILITÉ AU CHOC MÉCANIQUE:** non sensible

**DANGERS D'EXPLOSION - SENSIBILITÉ À LA DÉCHARGE STATIQUE:** Ne s'enflammera pas par l'exposition à la décharge statique.

## **SECTION 6. MESURES EN CAS DE REJET ACCIDENTEL**

---

**FUITE OU DÉVERSEMENT:** S'assurer que tout produit déversé est nettoyé sans tarder. Absorber avec une matière inerte comme la vermiculite ou des essuie-tout et mettre dans un récipient pour déchets chimiques pour l'élimination ultérieure. Fermer hermétiquement et étiqueter le récipient comme déchet. Se conformer aux mesures d'élimination prescrites par les règlements municipaux, provinciaux et fédéraux.

**INSTRUCTIONS SPÉCIALES:** Éviter le contact avec les yeux, ou le contact prolongé avec la peau. Se laver à fond après manipulation. Tenir loin de la nourriture et hors de la portée des enfants.

## **SECTION 7. MANIPULATION ET ENTREPOSAGE**

---

**PROCÉDURES ET ÉQUIPEMENT DE MANIPULATION:** Garder les récipients fermés après utilisation.

**ENTREPOSAGE:** Entreposer dans un lieu sec et frais loin des produits chimiques réactifs par l'eau tels que le sodium et le potassium.

## SECTION 8. CONTRÔLES D'EXPOSITION/PROTECTION PERSONNELLE

---

PROTECTION POUR LES YEUX: Lunettes de sécurité à écrans latéraux ou lunettes antiéclaboussures sont conseillées pour la manipulation du produit.

PROTECTION POUR LA PEAU: Les gants ne sont pas normalement requis. Les gens à peau sensible peuvent préférer porter des gants étanches, tels que ceux en néoprène ou caoutchouc pour éviter le contact avec la peau.

VENTILATION: Aucune ventilation spéciale n'est requise. Une protection respiratoire spéciale n'est pas requise pour les conditions normales d'utilisation de ce produit.

NIVEAUX- GUIDE D'EXPOSITION: Pour l'éthylène glycol: OSHA PEL: 50 ppm, limite ACGIH: 100 ppm.

## SECTION 9. PROPRIÉTÉS PHYSIQUES ET CHIMIQUES

---

ÉTAT PHYSIQUE	: Liquide
ODEUR ET ASPECT	: Sans odeur, liquide transparent
SEUIL OLFACTIF	: Sans objet
DENSITÉ (H <sub>2</sub> O=1)	: - 1,0
PRESSION DE VAPEUR (mm/hg)	: Environ celle de l'eau (24 mm Hg)
DENSITÉ DE VAPEUR (AIR=1)	: 0,610
TAUX D'ÉVAPORATION	: 1,0
POINT D'ÉBULLITION (°C)	: Environ 200°F (93°C)
POINT DE CONGÉLATION (°C)	: Environ -60°F (-52°C)
pH	: 7,0
COEFFICIENT DE DISTRIBUTION EAU/HUILE	: Indisponible
MASSE VOLUMIQUE	: 1,077
SOLUBILITÉ DANS L'EAU	: Soluble
% VOLATIL EN VOLUME	: Indisponible
COV	: Moins de 1

## SECTION 10. STABILITÉ ET RÉACTIVITÉ

---

STABILITÉ: Normalement stable.

CONDITIONS À ÉVITER: Chauffage excessif.

INCOMPATIBILITÉS: Produits chimiques réactifs par l'eau tels que le sodium et le potassium.

CONDITIONS DE RÉACTIVITÉ: indisponible

PRODUITS DANGEREUX DE LA DÉCOMPOSITION: Si chauffé au point du séchage qui commence la décomposition, ce produit peut dégager du gaz carbonique, monoxyde de carbone et des oxydes d'azote et de soufre.

POLYMÉRISATION DANGEREUSE: Ne se produira pas.

## SECTION 11. PROPRIÉTÉS TOXICOLOGIQUES

---

DL50: indisponible

CL 50: indisponible

VOIES D'EXPOSITION: INHALATION [N] YEUX [O], CONTACT CUTANÉ [N], ABSORPTION CUTANÉE [N], INGESTION [N]

LIMITES D'EXPOSITION: indisponible

IRRITATION DU PRODUIT: Ne se révèle comme irritant.

SENSIBILISATION AU PRODUIT/CONDITIONS MÉDICALES AGGRAVÉES: On ne connaît que deux cas d'allergies associées à l'exposition à l'éthylène glycol.

CANCÉROGÉNÉCITÉ: Aucun ingrédient s'est révélé comme carcinogène.

TÉRATOGENÉCITÉ/MUTAGÉNÉCITÉ/TOXICITÉ POUR LA REPRODUCTION: Aucun effet déterminé.

DONNÉES TOXICOLOGIQUES: DL<sub>50</sub> pour l'éthylène glycol: 4700 mg/kg rat

## SECTION 12. INFORMATION ÉCOLOGIQUE

---

EFFETS SUR L'ENVIRONNEMENT: Inconnus. Non prévus d'avoir des effets graves sur l'environnement en petites quantités.  
CARACTÉRISTIQUES ENVIRONNEMENTALES IMPORTANTES: Aucune connue. Produit à base d'eau.  
TOXICITÉ AQUATIQUE: Inconnue. Prévues d'avoir une toxicité minimale.

## SECTION 13. ÉLIMINATION

---

Mettre en récipient fermé hermétiquement et étiqueter comme déchet. Mettre en lieu sûr et se conformer aux mesures d'élimination prescrites par les règlements municipaux, provinciaux et fédéraux.

## SECTION 14. INFORMATION D'EXPÉDITION

---

INFORMATION SPÉCIALE D'EXPÉDITION : aucune

### INFORMATION D'EXPÉDITION MDT HM-181

DÉSIGNATION D'EXPÉDITION : pas contrôlé  
CLASSE OU DIVISION DE DANGER : aucune  
NUMÉRO ONU : aucun  
GROUPE D'EMBALLAGE : aucun  
ÉTIQUETAGE REQUIS : aucun

### INFORMATION D'EXPÉDITION TMD

DÉSIGNATION TMD : pas contrôlé  
CLASSE TMD : aucune  
NUMÉRO ONU : aucun  
GROUPE D'EMBALLAGE : aucun  
ÉTIQUETAGE REQUIS : aucun  
NAERG : aucun  
NUMÉRO D'URGENCE : (613) 996-6666

### INFORMATION DE TRANSPORT INTERNATIONAL

NOM PROPRE D'EXPÉDITION : pas contrôlé  
CLASSE OU DIVISION : aucune  
RISQUE SECONDAIRE : aucun  
ÉTIQUETTE DE DANGER : aucune  
GROUPE D'EMBALLAGE : aucun  
NUMÉRO D'IDENTITÉ OU ONU : aucun

## SECTION 15. INFORMATION RÉGLEMENTAIRE

---

LOI SUR LE CONTRÔLE DES SUBSTANCES TOXIQUES: Le produit sur cette fiche signalétique ou tous ses composants sont inscrits en vertu de la LCST.

SARA TITLE III, SECTION 313: Les ingrédients suivants sont soumis aux exigences de déclaration de la section 313 de Titre III de la Superfund and Reauthorization Act de 1986 et 40 CFR Partie 372: aucun

LOI SUR L' AIR PROPRE (LAP): Les ingrédients suivants se trouvent sur la Liste des polluants atmosphériques dangereux (HAP - 42 USC 7412, Titre 1, Partie A, p112): aucun

LOI SUR L'EAU PROPRE (LEP): Les ingrédients suivants se trouvent sur la liste LEP des substances dangereuses (40 CFR 116.4): aucun

PROPOSITION 65 DE LA CALIFORNIE: Les ingrédients suivants se trouvent sur la Liste de Proposition 65: aucun

SYSTÈME D'INFORMATION SUR LES MATIÈRES DANGEREUSES UTILISÉES AU TRAVAIL(CANADA): Cette fiche signalétique a été préparée selon les critères de danger du Règlement sur les produits contrôlés et la fiche contient toutes les informations exigées par le RPC.

LISTE DES SUBSTANCES INTÉRIEURES (LSI): Le produit sur cette fiche ou tous ses composants se trouvent sur la LSI.

## SECTION 16. AUTRES INFORMATIONS

---

N/E	non établi
Ind.	indisponible
S/O	sans objet
IARC/CIRC	Centre international de recherche sur le cancer
ACGIH	American Conference of Governmental Industrial Hygienists
NIOSH	National Institute for Occupational Health and Safety
SAE-TWA	Seuils admissibles d'exposition, Moyenne pondérée dans le temps
NAERG	North American Emergency Response Guidebook
SIMDUT	Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail

---

Le format de cette fiche signalétique satisfait aux exigences ANSI Z400, 1-1998, OSHA 1910,1200 et SIMDUT. La société Cantesco offre les informations contenues dans la présente de bonne foi mais ne fait aucune représentation en ce qui concerne son exhaustivité ou sa précision. Ce document est destiné à servir de guide à la manipulation appropriée prudente de la matière par une personne ayant reçue une formation adéquate qui se sert de ce produit. L'utilisation du produit et les conditions d'utilisation sont hors du contrôle de la société Cantesco. La garantie des produits se limite aux résultats des essais des performances du produit selon les détails des certificats de conformité. L'interprétation des résultats des essais sont la responsabilité de l'utilisateur. On ne fait aucune autre garantie exprimée ou implicite. La société Cantesco est une compagnie enregistrée ISO 9001:2000.

FORMULE DE RÉPONSE POUR INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES - RENVOYER PAR COURRIER ÉLECTRONIQUE  
OU TÉLÉCOPIEUR S.V.P.

**VEUILLEZ M'AJOUTER À VOTRE BASE DE DONNÉES DES FICHES POUR LES MISES À JOUR:**

NOM		TITRE / SERVICE	
CIE			
ADRESSE			
VILLE			
PROVINCE		CODE POSTAL	
TÉLÉPHONE		TÉLÉCOPIEUR	
ADRESSE COURRIEL			

**VEUILLEZ M'ENVOYER DES INFORMATIONS SUR LES PRODUITS CANTESCO® SUIVANTS:**

PRODUITS CHIMIQUES DE SOUDAGE	
DÉTERSIFS POUR CAMIONS, REMORQUES ET AUTOBUS	
PRODUITS DE NETTOYAGE DE CONSOMMATION	
NETTOYANTS INDUSTRIELS ET INSTITUTIONNELS	
PRODUITS CHIMIQUES DE CVCA	